

Что такое билингвальное образование в ДОУ?

Билингвальное образование обеспечивает: освоение образцов и ценностей культуры, исторического и социокультурного опыта различных народов (когнитивный уровень); формирование социально-установочных и ценностно-ориентационных предрасположенностей воспитанников к межкультурной коммуникации и обмену, развитие толерантности по отношению к другим народам, культурам и социальным группам (ценностно-мотивационный уровень); активное социальное взаимодействие с представителями различных культур при сохранении собственной культурной идентичности (деятельностно-поведенческий уровень).

В МБДОУ с учетом регионального компонента и запроса родителей могут быть организованы билингвальные группы, образовательная деятельность в которых будет осуществляться на государственных языках -русском и крымскотатарском языках. Русский и крымскотатарский языки как государственные языки Республики Крым изучаются в МБДОУ в рамках федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного образования.

Право на получение дошкольного образования на родном языке из числа языков народов Российской Федерации реализуется в пределах возможностей, предоставляемых системой образования МБДОУ.

Реализация указанных прав обеспечивается созданием соответствующих групп и условий их функционирования.

В соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом дошкольного образования обучение детей второму языку в дошкольном образовательном учреждении может осуществляться либо в рамках основной образовательной программы – в ее части, формируемой участниками образовательных отношений, либо в рамках вариативной части программы по региональному компоненту.

Изучение государственных языков Республики Крым, осуществляется в рамках примерных основных образовательных программ, используемых в образовательном процессе в соответствии с ФГОС ДО и введенных в федеральный реестр.

Билингвальное образование может осуществляться по двум моделям:

Первая модель иммерсия (иммерсия - погружение), которая подразумевает, что с раннего возраста дети слышат два языка, благодаря чему они погружаются в «языковую ванну», неосознанно усваивая при этом звуковые структуры. Овладение языком происходит в ходе привычной ежедневной

деятельности ребенка (рисование, пение, игра, конструирование и т.д.). В идеальном случае язык-партнер присутствует в воспитательном процессе наравне с родным. Установлено, что при таком «погружении» ребенок самостоятельно выстраивает систему правил и значений языка, а ошибки и смешение языков рассматриваются как естественные и необходимые элементы развития (Х. Водз). Важной составляющей иммерсии является контекстуализация, когда сказанное связывается с определенной деятельностью и поддерживается жестами, действиями, показом.

Другой подход к двуязычию в дошкольном воспитании представлен принципом «Один человек - один язык». В соответствии с данным принципом один воспитатель разговаривает по-русски, а второй на языке-партнере (крымскотатарском), обеспечивая в сознании ребенка соотнесенность языка и человека, говорящего на этом языке.

Еще один подход - «пространственная модель» - заключается в том, что одно из помещений детского сада отводится языку-партнеру. Оно оформляется соответствующим образом и оснащается необходимыми учебно-методическими материалами и инвентарем. В определенное время один воспитатель, использующий только язык-партнер, занимается с воспитанниками в этом специальном помещении - «пространстве языка-партнера».

Для воспитания двуязычного ребенка в естественных условиях существуют следующие принципы: функциональное использование языка: язык должен использоваться в процессе совместной деятельности ребенка и воспитателя (игра, рисование, прогулка и т.д.); разделение языков: все участники образовательно-воспитательного процесса должны четко и последовательно соотносить воспитателя с языком, на котором он говорит; эмоциональное и языковое внимание к ребенку: необходимо регулярное осуществление эмоциональной и языковой рефлексии; положительная языковая установка; овладение языками должно ассоциироваться у ребенка с положительными эмоциями.

Билингвальное образование в ДОО основывается на принципе коммуникативности. Поэтому все методы обучения направлены на изучение двух языков (русского и крымскотатарского), как средства общения.

Обучение двум языкам ставит перед собой следующие задачи:

- Обогащение словарного запаса.
- Правильное произношение звуков, свойственных только русскому и только крымскотатарскому языку.
- Составление предложений.
- Развитие связной речи.

· Ознакомление детей с русской и крымскотатарской литературой и фольклором, культурой русского и крымскотатарского народа (традициями, национальной одеждой, праздниками, декоративно-прикладным искусством и т.д.).

Этапы изучения неродного языка - русского или крымскотатарского языка:

1 этап. Изучение любого языка начинается с запоминания отдельных слов, правильное их произношение и умение использовать их в предложении. Материал объясняется с помощью демонстрационного материала (картин, игрушек, муляжей), наглядных пособий, мимики, жестов и телодвижений. Также используются пиктограммы и мнемотаблицы.

2 этап заключается в том, что дети учатся из знакомых слов составлять предложения.

На 3 этапе дети сами учатся составлять маленькие рассказы, стихотворения, загадки.

Заключительным, 4 этапом (в подготовительной группе) является рассказ детей по самостоятельно составленным схемам.

3.5. На занятиях для закрепления знаний и умений используются различные игры (словесные, дидактические, сюжетно-ролевые, подвижные и т.д.).

3.6. Немаловажную роль в изучении языков играют технические средства. Песни прослушиваются на магнитофонной записи. Это развивает у детей эстетический вкус и любовь к природе. Также прослушивая мелодии разных народов, дети учатся узнавать их национальные особенности.

При изучении языков просмотр мультфильмов позволяет лучше запоминать содержание произведений и повысить интерес у детей к народному творчеству..

4. Деятельность воспитателя по обучению русскому и крымскотатарскому языку

Воспитатели по обучению русского и крымскотатарского языков:

- проводят занятия с воспитанниками средних, старших, подготовительных групп;
- дополнительно организуют работу с теми воспитанниками, которые нуждаются в индивидуальной коррекционной работе;
- строят свою работу в соответствии с программой и с учетом возрастных возможностей воспитанников;

· Ознакомление детей с русской и крымскотатарской литературой и фольклором, культурой русского и крымскотатарского народа (традициями, национальной одеждой, праздниками, декоративно-прикладным искусством и т.д.).

Этапы изучения неродного языка - русского или крымскотатарского языка:

1 этап. Изучение любого языка начинается с запоминания отдельных слов, правильное их произношение и умение использовать их в предложении. Материал объясняется с помощью демонстрационного материала (картин, игрушек, муляжей), наглядных пособий, мимики, жестов и телодвижений. Также используются пиктограммы и мнемотаблицы.

2 этап заключается в том, что дети учатся из знакомых слов составлять предложения.

На 3 этапе дети сами учатся составлять маленькие рассказы, стихотворения, загадки.

Заключительным, 4 этапом (в подготовительной группе) является рассказ детей по самостоятельно составленным схемам.

3.5. На занятиях для закрепления знаний и умений используются различные игры (словесные, дидактические, сюжетно-ролевые, подвижные и т.д.).

3.6. Немаловажную роль в изучении языков играют технические средства. Песни прослушиваются на магнитофонной записи. Это развивает у детей эстетический вкус и любовь к природе. Также прослушивая мелодии разных народов, дети учатся узнавать их национальные особенности.

При изучении языков просмотр мультфильмов позволяет лучше запоминать содержание произведений и повысить интерес у детей к народному творчеству..

4. Деятельность воспитателя по обучению русскому и крымскотатарскому языку

Воспитатели по обучению русского и крымскотатарского языков:

- проводят занятия с воспитанниками средних, старших, подготовительных групп;
- дополнительно организуют работу с теми воспитанниками, которые нуждаются в индивидуальной коррекционной работе;
- строят свою работу в соответствии с программой и с учетом возрастных возможностей воспитанников;

- использует разнообразные формы работы с воспитанниками: занятия, беседы, наблюдения, экскурсии, работу в парах (русский и крымский татарин), поисковую и экспериментальную работу в целях формирования активности воспитанников в изучении русского и крымскотатарского языка.
- организуют и проводят чтения детской художественной литературы на русском и крымскотатарском языках, литературные гостиные, конкурсы чтецов, выставки декоративно-прикладного народного творчества и выставки детского творчества;
- осуществляет индивидуальную работу с воспитанниками;
- создают в группах благоприятные условия для изучения русского и крымскотатарского языка;
- составляет планы и программы занятий, обеспечивает их выполнения;
- принимают участие в работе педсоветов;
- проводят педагогическую диагностику индивидуальных способностей дошкольников по изучению языка соседа;
- проводят открытые занятия для воспитателей и родителей (законных представителей);
- ведут просвещение родителей (законных представителей) через беседы;
- к каждому занятию готовит материалы, оборудование и наглядность по теме занятий;
- изготавливает наглядный, учебно-дидактический материал, необходимый для работы с воспитанниками;
- несут ответственность за охрану жизни и здоровья воспитанников во время проведения занятий.